

SILVERCREST®



PARRILLA ELÉCTRICA DE SOBREMESA STGE 2000 B2

ES
**PARRILLA ELÉCTRICA
DE SOBREMESA**

Instrucciones de uso

PT
**GRELHADOR DE
MESA ELÉTRICO**

Manual de instruções

DE AT CH
ELEKTRO-TISCHGRILL

Bedienungsanleitung

IAN 474479_2407

ES **PT**



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

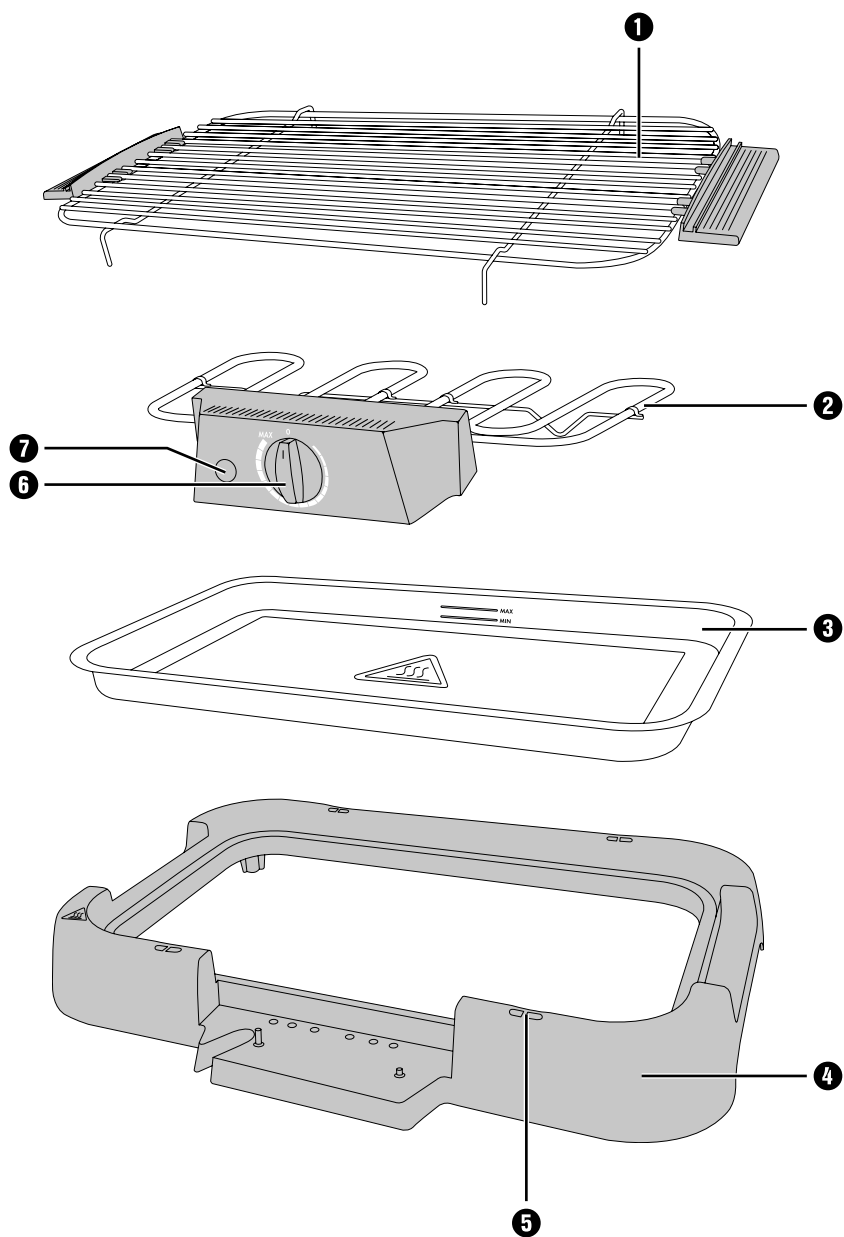
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A



Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	2
Comprobación del volumen de suministro	6
Elementos de mando	6
Instalación	6
Cocina a la parrilla	7
Limpieza	8
Almacenamiento	8
Eliminación de fallos	9
Desecho	9
Desecho del aparato	9
Desecho del embalaje	9
Anexo	10
Características técnicas	10
Garantía de Kompernass Handels GmbH	10
Asistencia técnica	11
Importador	11

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para cocinar alimentos a la parrilla en estancias interiores. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “PELIGRO” designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “ADVERTENCIA” designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “ATENCIÓN” designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión alterna

Indicaciones de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.

- Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el cable de red contra el contacto directo con las piezas calientes del aparato. No utilice nunca el aparato cerca de llamas abiertas, placas de cocina u hornos calientes.
- Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma segura.

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- Encomiende al servicio de asistencia técnica la reparación o sustitución inmediata de los cables de conexión o de los aparatos que no funcionen correctamente o estén dañados.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- Procure que el cable de red no se moje ni entre en contacto con la humedad durante el funcionamiento.
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Podría haber peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.
- El cable de red debe asirse siempre por el enchufe. No tire del propio cable ni toque nunca el cable de red con las manos mojadas, ya que, de lo contrario, podría provocar un cortocircuito o descarga eléctrica.
- No coloque el aparato, muebles ni objetos similares sobre el cable de red y procure que este no quede atrapado.
- Se prohíbe abrir la carcasa del aparato, intentar repararlo o realizar modificaciones. Si se abre la carcasa o se realizan modificaciones por cuenta propia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y se anulará la garantía.
- Proteja el aparato contra el goteo y las salpicaduras de agua. En consecuencia, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p. ej., un jarrón) encima del aparato o en sus inmediaciones.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cada vez que interrumpa el funcionamiento del aparato, tras finalizar su uso y antes de limpiarlo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia! ¡Superficie caliente!
¡Peligro de quemaduras!

- Durante el funcionamiento, solo pueden tocarse el regulador de calor y las asas laterales del aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Existe peligro de quemaduras!
- No coloque ningún utensilio de base, como papel de aluminio, bandejas de aluminio, platos, etc., sobre la parrilla para evitar el sobrecalentamiento del aparato. ¡Existe peligro de incendio!
- No utilice el aparato sin una cantidad suficiente de agua en la bandeja colectora de grasa para evitar su sobrecalentamiento. ¡Existe peligro de incendio! Llene la bandeja colectora de grasa con aprox. 1 litro de agua fría hasta la marca MAX. En cuanto el nivel de agua esté por debajo de la marca MIN, debe rellenarse con agua.
- Mantenga una distancia de seguridad suficiente con respecto a objetos fácilmente inflamables, como muebles, cortinas, etc. La distancia con respecto a una pared debe ser de un mínimo de 15 cm. ¡Existe peligro de incendio!

ⓘ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y termorresistente. Si la superficie es delicada, coloque una base termorresistente debajo.
- ¡No utilice carbón ni combustibles similares con el aparato!
- No vierta agua fría sobre la espiral calefactora caliente.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.

Comprobación del volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Parrilla
- Elemento térmico
- Bandeja colectora de grasa
- Carcasa
- Instrucciones de uso

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. ¡Existe peligro de asfixia!
- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos, del aparato.
- ❗ **Indicación:** Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se aprecian daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "**Asistencia técnica**").

Elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Parrilla
- ❷ Elemento térmico
- ❸ Bandeja colectora de grasa
- ❹ Carcasa
- ❺ 4 fijaciones para la parrilla (posición baja/alta)
- ❻ Regulador del nivel de calor
- ❼ Piloto de control

Instalación

- 1) Cuando utilice el aparato por primera vez, limpie todos los accesorios de la manera descrita en el capítulo "**Limpieza**".
- 2) Coloque la bandeja de goteo ❸ en la carcasa ❹.
- 3) Nasad'te miskú na zachytávanie tuku ❸ do telesa ❹.
- 4) Llene la bandeja colectora de grasa ❸ con aprox. 1 litro de agua fría hasta la marca MAX.
- 5) Coloque el elemento térmico ❷ en la carcasa ❹ de forma que el regulador del nivel de calor ❻ apunte hacia delante. Para ello, asegúrese de que el pivote de la carcasa ❹ se introduzca en el orificio correspondiente del elemento térmico ❷.
- ❗ **Indicación:** El elemento térmico ❷ está equipado con un interruptor de seguridad. El aparato solo puede ponerse en funcionamiento si está correctamente montado.
- 6) Coloque la parrilla ❶ sobre la carcasa ❹ de forma que las cuatro patas queden montadas en las fijaciones ❺ correspondientes para la parrilla. La parrilla puede montarse en dos posiciones:
 - Coloque la parrilla ❶ en la mitad izquierda más baja de las fijaciones ❺ si el alimento que desea cocinar debe prepararse rápidamente a la máxima temperatura. Este ajuste es especialmente idóneo para alimentos finos, como, p. ej., gambas o filetes finos y para marcar la carne.
 - Coloque la parrilla ❶ en la mitad derecha más alta de las fijaciones si el alimento que desea cocinar debe prepararse lentamente o para mantenerlo caliente. Este ajuste es especialmente idóneo, p. ej., para cocinar alimentos delicados, como verduras o pescado, o para alimentos más gruesos.

i Indicación: Recomendación general: los alimentos más finos deben cocinarse rápidamente a alta temperatura. Cuanto más grueso sea el alimento, más cuidadosa y lentamente debe cocinarse para que no se queme por fuera y se haga de forma uniforme.

- 7) Conecte el enchufe en una toma eléctrica fácilmente accesible.
- 8) Solo para la primera puesta en funcionamiento: gire el regulador del nivel de calor **6** hasta alcanzar la posición **MAX** y deje que el aparato se caliente durante unos 15 minutos sin alimentos. Tras esto, el piloto de control **7** se ilumina, lo que indica que el aparato se está calentando.

i Indicación: (1) El piloto de control **7** se apaga en cuanto se alcanza el nivel de temperatura ajustado. (2) El piloto de control **7** puede volver a encenderse y apagarse repetidamente, lo que no supone un error de funcionamiento, sino solo que el aparato se recalienta para mantener la temperatura. (3) El termostato solo funciona a partir del inicio de la escala de ajuste de temperatura. Según la temperatura ambiente, el aparato comienza a calentar en diferentes posiciones de la escala. (4) La primera vez que se calienta el aparato se elimina la capa de protección del elemento térmico **2**, por lo que es posible que se genere un poco de humo y olor. Esto es normal y cesa al poco tiempo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación. Por ejemplo, abra una ventana.

Con esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

Cocina a la parrilla

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No coloque ningún utensilio de base, como papel de aluminio, bandejas de aluminio, platos, etc., sobre la parrilla **1** para evitar el sobrecalentamiento del aparato. ¡Existe peligro de incendio!
 - No utilice nunca el aparato sin una cantidad suficiente de agua en la bandeja colectora de grasa **3** para evitar su sobrecalentamiento. ¡Existe peligro de incendio! Consulte el capítulo **"Relleno de agua"**.
 - Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. Por eso, solo pueden tocarse el regulador del nivel de calor **6** y las asas laterales del aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Existe peligro de quemaduras!
- 1) Proceda de la manera descrita en el capítulo **"Instalación"** (pasos 2-7).
 - 2) Gire el regulador del nivel de calor **6** hasta alcanzar la posición **MAX** y deje que el aparato se caliente durante unos 6 minutos sin alimentos.
 - 3) Tras el precalentamiento, ajuste el regulador del nivel de calor **6** según la aplicación deseada:
 - Seleccione un nivel alto o el ajuste más alto para cocinar alimentos finos o para marcar la carne. A continuación, cocine los alimentos un par de minutos por ambos lados a la máxima temperatura y, si procede, ajuste después una temperatura más baja para que sigan haciéndose más suavemente.
 - Seleccione un nivel de calor intermedio o un ajuste bajo para seguir cocinando suavemente los alimentos ya marcados y para cocinar lentamente los alimentos delicados, como verduras o pescado.
 - Para mantener calientes los alimentos ya cocinados, seleccione un ajuste de temperatura bajo directamente al inicio de la escala.

- ❗ **Indicación:** (1) El piloto de control ⑦ se apaga en cuanto se alcanza la temperatura ajustada. (2) El piloto de control ⑦ puede volver a encenderse y apagarse durante el funcionamiento, lo que no supone un error de funcionamiento, sino solo que el aparato se recalienta para mantener la temperatura ajustada. (3) El termostato solo funciona a partir del inicio de la escala de ajuste de temperatura. Según la temperatura ambiente, el aparato comienza a calentar en diferentes posiciones de la escala.

- 4) **Consejo:** engrase la parrilla ① con un poco de aceite vegetal para que los alimentos no se peguen a la parrilla ①.
- 5) Coloque los alimentos directamente encima de la parrilla ① y dele la vuelta de vez en cuando.

Relleno de agua

En cuanto el nivel de agua esté por debajo de la marca MIN después de un uso prolongado del aparato, debe rellenarse con agua. Para ello, no es necesario retirar la parrilla ① ni el elemento térmico ②. Proceda de la manera siguiente:

- 1) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No vierta agua fría sobre la espiral calefactora caliente, ya que podría averiarse.
- 2) Vierta el agua cuidadosamente cerca del borde de la parrilla ① para llenar la bandeja colectora de grasa ③ hasta la marca MAX.

Después de cocinar a la parrilla

- 1) Tras finalizar, gire el regulador del nivel de calor ⑥ hasta alcanzar la posición 0 y desenchufe el aparato.
- 2) Deje que el aparato se enfríe, retire la parrilla ① y el elemento térmico ② y vacíe cuidadosamente el agua de la bandeja colectora de grasa ③.
- 3) Limpie todos los accesorios de la manera descrita en el capítulo "**Limpieza**".

Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.

-  ¡No sumerja el elemento térmico ② en agua ni en otros líquidos!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe suficientemente. ¡Existe peligro de quemaduras!

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice cepillos de alambre, ningún otro utensilio abrasivo ni productos de limpieza abrasivos ni agresivos para la limpieza.
- 1) Limpie el elemento térmico ② y la carcasa del elemento térmico ② con un paño ligeramente húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave en la carcasa del elemento térmico ② y límpiela con agua limpia.
- 2) Limpie la parrilla ①, la bandeja colectora de grasa ③ y la carcasa ④ en agua jabonosa caliente. Tras la limpieza, enjuague las piezas con agua limpia para eliminar los restos del jabón lavavajillas.
- 3) Tras esto, seque bien todas las piezas y vuelva a montarlas.

Almacenamiento

- ♦ Guarde el aparato ya limpio en un lugar seco y sin polvo.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende/no funciona.	El elemento térmico ❷ está equipado con un interruptor de seguridad. El aparato solo se activa si está correctamente montado.	Compruebe que el elemento térmico ❷ esté correctamente montado en la carcasa ❹.
	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles o use otra toma eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "**Asistencia técnica**").

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

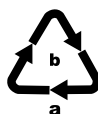
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Anexo

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	2000 W
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 474479_2407 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 474479_2407.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 474479_2407

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Índice

Introdução	14
Informações acerca deste manual de instruções	14
Utilização correta	14
Indicações de aviso e símbolos utilizados	14
Instruções de segurança	14
Verificar o conteúdo da embalagem	18
Elementos de comando	18
Instalação	18
Grelhar	19
Limpeza	20
Armazenamento	20
Resolução de falhas	21
Eliminação	21
Eliminação do aparelho	21
Eliminação da embalagem	21
Anexo	22
Dados técnicos	22
Garantia da Kompernass Handels GmbH	22
Assistência Técnica	23
Importador	23

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para grelhar alimentos em espaços interiores. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos:

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Tensão/corrente alternada

Instruções de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com peças do aparelho quentes. Nunca utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas, uma placa de aquecimento ou um forno quente.
- Coloque o aparelho o mais próximo possível de uma tomada. Certifique-se de que a ficha se encontra num local de fácil acesso, em caso de perigo, e que o cabo de alimentação não está colocado de forma a causar quedas.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sobre uma base segura.

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho.
- Solicite imediatamente a reparação ou substituição de cabos de ligação ou aparelhos, que não estejam a funcionar em perfeitas condições ou que tenham sido danificados, ao Serviço de Assistência.
- Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca se molha nem fica húmido durante o funcionamento.
-  Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Pode existir perigo de morte por choque elétrico caso, durante o funcionamento, se verifique uma infiltração de líquidos remanescentes nas peças condutoras de tensão.
- Segure sempre o cabo de alimentação pela ficha. Não puxe pelo próprio cabo nem toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas, uma vez que tal pode provocar um curto-circuito ou choque elétrico.
- Não coloque o aparelho, móveis ou similares sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que este não fica entalado.
- Não pode abrir o corpo do aparelho, nem reparar ou modificar o aparelho. Em caso de abertura do corpo do aparelho ou de alterações efetuadas por iniciativa própria, existe perigo de morte por choque elétrico e a garantia extingue-se.
- Proteja o aparelho contra salpicos e pingos de água. Por esta razão, não coloque recipientes com líquidos (p. ex. jarras de flores) sobre ou junto do aparelho.
- Retire a ficha da tomada em caso de interrupção, bem como após a utilização e antes de cada limpeza.

⚠ AVISO!

Atenção! Superfície quente!
Perigo de queimaduras!

- Durante o funcionamento do aparelho toque apenas no regulador de níveis de aquecimento ou nas pegas laterais. Existe perigo de queimaduras!
- Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Existe perigo de queimaduras!
- Não coloque artigos como folha de alumínio, taças de alumínio, pratos ou outros semelhantes sobre a grelha, a fim de evitar um sobreaquecimento do aparelho. Perigo de incêndio!
- Não opere o aparelho sem água suficiente no tabuleiro de recolha de gordura, a fim de evitar um sobreaquecimento do aparelho. Perigo de incêndio! Encha o tabuleiro de recolha de gordura até à marcação MAX, com cerca de 1 litro de água fria. Assim que o nível de água descer até à marcação MIN será necessário adicionar água.
- Mantenha uma distância de segurança suficiente entre o aparelho e objetos inflamáveis como móveis, cortinados, etc. A distância de uma parede deverá ser de, no mínimo, 15 cm. Perigo de incêndio!

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
No caso de superfícies sensíveis, coloque por baixo do aparelho uma base resistente ao calor.
- Não utilize carvão ou combustíveis similares para operar o aparelho!
- Não verta água fria sobre as serpentinas de aquecimento.
- Utilize o aparelho exclusivamente com os acessórios originais fornecidos.

Verificar o conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Grelha
- Elemento de aquecimento
- Tabuleiro de recolha de gordura
- Corpo do aparelho
- Manual de instruções

⚠ PERIGO DE ASFIXIA!

- ▶ Os materiais da embalagem não podem ser utilizados por crianças para brincar. Perigo de asfixia!
 - ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
 - ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes do aparelho.
- ❗ **Nota:** verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. No caso de um fornecimento incompleto ou de danos como consequência de uma embalagem inadequada ou provocados pelo transporte, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente (ver capítulo "**Assistência Técnica**").

Elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Grelha
- ❷ Elemento de aquecimento
- ❸ Tabuleiro de recolha de gordura
- ❹ Corpo do aparelho
- ❺ 4 fixações de grelha (baixa/elevada)
- ❻ Regulador de níveis de aquecimento
- ❼ Luz de funcionamento

Instalação

- 1) Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todos os acessórios, conforme descrito no capítulo "**Limpeza**".
 - 2) Instale o corpo do aparelho ❹ de acordo com as instruções de segurança.
 - 3) Coloque o tabuleiro de recolha de gordura ❸ no corpo do aparelho ❹.
 - 4) Encha o tabuleiro de recolha de gordura ❸ até à marcação MAX, com cerca de 1 litro de água fria.
 - 5) Coloque o elemento de aquecimento ❷ no corpo do aparelho ❹, de forma que o regulador de níveis de aquecimento ❻ fique virado para a frente. Certifique-se de que o pino no corpo do aparelho ❹ é inserido na respetiva abertura existente no elemento de aquecimento ❷.
- ❗ **Nota:** O elemento de aquecimento ❷ está equipado com um interruptor de segurança. O aparelho só funcionará, se este estiver corretamente inserido.
- 6) Coloque a grelha ❶ no corpo do aparelho ❹, de forma que os quatro pés assentem nas respetivas fixações da grelha ❺. Pode optar entre duas regulações:
 - Coloque a grelha ❶ nas metades inferiores esquerdas das fixações ❺, se desejar cozinhar os seus grelhados rapidamente à máxima temperatura. Esta regulação é particularmente adequada para alimentos pouco espessos, como p. ex. camarão ou bifes finos, bem como para selar carne.
 - Coloque a grelha ❶ nas metades superiores direitas das fixações, se desejar cozinhar os seus grelhados lentamente ou mantê-los quentes. Esta regulação é adequada para, p. ex., grelhar alimentos sensíveis como legumes ou peixe, bem como para alimentos com maior espessura.

i Nota: Basicamente, é válido o seguinte: alimentos com pouca espessura devem ser grelhados a alta temperatura e rapidamente. Quanto maior for a espessura do alimento a grelhar, mais lenta e suavemente este deverá ser grelhado, para que não fique queimado por fora e fique uniformemente cozinhado por dentro.

7) Insira a ficha numa tomada facilmente acessível.

8) Apenas antes da primeira colocação em funcionamento: rode o regulador de níveis de aquecimento **6** para a posição **MAX** e deixe o aparelho aquecer durante aprox. 15 minutos sem colocar alimentos. A luz de funcionamento **7** acende-se, indicando assim que o aparelho está a aquecer.

i Nota: (1) A luz de funcionamento **7** apaga-se assim que for atingido o nível de temperatura regulado. (2) É possível que a luz de funcionamento **7** se ligue e desligue repetidamente. Isto não é uma falha de funcionamento do aparelho, significa apenas que o aparelho mantém a temperatura. (3) O termóstato funciona apenas a partir do início da escala de regulação de temperatura. Consoante a temperatura ambiente, o aquecimento pode começar em diferentes posições da escala. (4) Durante o primeiro aquecimento, o revestimento protetor do elemento de aquecimento **2** será removido, pelo que poderá ocorrer uma ligeira libertação de fumo e odores. Isto é normal e o fumo dissipa-se rapidamente. Assegure uma ventilação suficiente. Abra, p. ex. uma janela.

○ aparelho está agora pronto a funcionar.

Grelhar

⚠ AVISO!

- Não coloque artigos como folha de alumínio, taças de alumínio, pratos ou outros semelhantes sobre a grelha **1**, a fim de evitar um sobreaquecimento do aparelho. Perigo de incêndio!
- Nunca opere o aparelho sem água suficiente no tabuleiro de recolha de gordura **3**, a fim de evitar um sobreaquecimento do aparelho. Perigo de incêndio! Ver capítulo "**Reabastecer água**".
- As superfícies aquecem muito durante o funcionamento. Toque apenas no regulador de níveis de aquecimento **6** ou nas pegas laterais do aparelho. Existe perigo de queimaduras!

1) Proceda conforme descrito no capítulo "**Instalação**" (passos 2-7).

2) Rode o regulador de níveis de aquecimento **6** para a posição **MAX** e deixe o aparelho aquecer durante aprox. 6 minutos sem colocar alimentos.

3) Após o pré-aquecimento, ajuste o regulador de níveis de aquecimento **6** conforme a utilização pretendida:

- Selecione uma regulação de temperatura elevada ou a regulação máxima para cozinhar alimentos pouco espessos ou para selar carne. Grelhe este alimentos durante alguns minutos à temperatura máxima, de ambos os lados, e regule depois uma temperatura mais baixa para os cozinhar suavemente.
- Selecione uma regulação de temperatura média ou baixa para continuar a grelhar suavemente alimentos, para cozinhar lentamente alimentos sensíveis como legumes ou peixe.
- Para manter quentes refeições já confeccionadas, selecione uma regulação de temperatura mais baixa, logo no início da escala.

❗ **Nota:** (1) A luz de funcionamento ⑦ apaga-se assim que for atingido o nível de temperatura regulado. (2) É possível que a luz de funcionamento ⑦ se ligue e desligue repetidamente. Isto não é uma falha de funcionamento do aparelho, significa apenas que o aparelho mantém a temperatura. (3) O termostato funciona apenas a partir do início da escala de regulação de temperatura. Consoante a temperatura ambiente, o aquecimento pode começar em diferentes posições da escala.

- 4) **Dica:** unte a grelha ① com um pouco de óleo vegetal, para evitar que os alimentos grelhados fiquem agarrados à grelha ①.
- 5) Coloque os alimentos a grelhar diretamente sobre a grelha ① e vá virando de vez em quando.

Reabastecer água

Assim que o nível de água descer até à marcação MIN após um funcionamento mais prolongado, será necessário adicionar água. Para tal, é necessário remover a grelha ① ou o elemento de aquecimento ②. Proceda da seguinte forma:

- 1) Retire a ficha da tomada de corrente elétrica.

❗ **ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- Não verta água sobre as serpentinas de aquecimento quentes, caso contrário poderá danificá-las.
- 2) Verta a água cuidadosamente perto da margem da grelha ① para o tabuleiro de recolha de gordura ③, até atingir a marcação MAX.

Após grelhar

- 1) Após a utilização, rode o regulador de níveis de aquecimento ⑥ para a posição 0 e desligue a ficha elétrica.
- 2) Deixe o aparelho arrefecer, retire a grelha ① e o elemento de aquecimento ② e escoe cuidadosamente a água do tabuleiro de recolha de gordura ③.

- 3) Limpe todos os acessórios, conforme descrito no capítulo "**Limpeza**".

Limpeza

⚠ **PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!**

- Retire a ficha da tomada elétrica antes de cada limpeza!
-  Não mergulhe o elemento de aquecimento ② em água ou noutros líquidos!

⚠ **AVISO!**

- Antes de proceder à limpeza deixe o aparelho arrefecer. Existe perigo de queimaduras!

❗ **ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- Não utilize escovas de arame ou outros objetos abrasivos, nem detergentes abrasivos ou agressivos para realizar a limpeza.

- 1) Limpe o elemento de aquecimento ② e o corpo do elemento de aquecimento ② com um pano ligeiramente humedecido. Se necessário, utilize um detergente suave para o corpo do elemento de aquecimento ②, e limpe-o depois com um pano humedecido em água limpa.
- 2) Lave a grelha ①, o tabuleiro de recolha de gordura ③ e o corpo do aparelho ④ em água quente com detergente da loiça. Após a lavagem, enxague as peças com água limpa, para eliminar todos os resíduos de detergente.
- 3) Seque bem todas as peças após a limpeza e volte a montá-las.

Armazenamento

- ♦ Guarde o aparelho limpo num local seco e isento de pó.

Resolução de falhas

Falha	Causa	Resolução
Não é possível ligar/operar o aparelho.	O elemento de aquecimento ❷ está equipado com um interruptor de segurança. O aparelho só poderá ser ligado, se este estiver corretamente inserido.	Verifique se o elemento de aquecimento ❷ está corretamente inserido no corpo do aparelho ❹.
	A ficha não está ligada.	Insira a ficha numa tomada.
	A tomada não fornece tensão.	Verifique os fusíveis domésticos ou utilize outra tomada elétrica.
	O aparelho está avariado.	Contacte a Assistência Técnica.

Caso não seja possível resolver o problema com os passos mencionados, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (ver capítulo "**Assistência Técnica**").

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contêiner de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.



A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

Anexo

Dados técnicos

Alimentação de tensão	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energia	2000 W
	Todas as partes deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para a utilização com produtos alimentares.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 474479_2407 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 474479_2407.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 474479_2407

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	26
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	26
Bestimmungsgemäße Verwendung	26
Verwendete Warnhinweise und Symbole	26
Sicherheitshinweise	27
Lieferumfang prüfen	30
Bedienelemente	30
Aufstellen	30
Grillen	31
Reinigen	32
Aufbewahren	32
Fehlerbehebung	33
Entsorgung	33
Gerät entsorgen	33
Verpackung entsorgen	33
Anhang	34
Technische Daten	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

**Achtung! Heiße Oberfläche!
Verbrennungsgefahr!**

- Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nur am Heizstufenregler bzw. an den seitlichen Griffen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Legen Sie keine Unterlagen wie Alufolie, Aluschalen, Teller o. Ä. auf den Grillrost, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne ausreichend Wasser in der Tropfschale, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr! Befüllen Sie die Tropfschale bis zur MAX-Markierung mit ca. 1 Liter kaltem Wasser. Sobald der Wasserstand unter die MIN-Markierung fällt, muss Wasser nachgefüllt werden.
- Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc. Der Abstand zu einer Wand muss mindestens 15 cm betragen. Es besteht Brandgefahr!

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche. Legen Sie bei empfindlichen Oberflächen eine hitzebeständige Platte unter.
- Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- Gießen Sie kein kaltes Wasser über die heißen Heizspiralen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Grillrost
- Heizelement
- Tropfschale
- Gehäuse
- Bedienungsanleitung

⚠ ERSTICKUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
 - ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
 - ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber vom Gerät.
- ⓘ Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel „**Service**“).

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Grillrost
- ❷ Heizelement
- ❸ Tropfschale
- ❹ Gehäuse
- ❺ 4 Grillrostfixierungen (tief/hoch)
- ❻ Heizstufenregler
- ❼ Betriebsleuchte

Aufstellen

- 1) Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie sämtliche Zubehörteile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
 - 2) Stellen Sie das Gehäuse ❹ gemäß den Sicherheitshinweisen auf.
 - 3) Setzen Sie die Tropfschale ❸ in das Gehäuse ❹ ein.
 - 4) Befüllen Sie die Tropfschale ❸ bis zur MAX-Markierung mit ca. 1 Liter kaltem Wasser.
 - 5) Setzen Sie das Heizelement ❷ so in das Gehäuse ❹ ein, dass der Heizstufenregler ❻ nach vorne zeigt. Achten Sie dabei darauf, dass der Stift am Gehäuse ❹ in die entsprechende Öffnung am Heizelement ❷ geführt wird.
- ⓘ Hinweis:** Das Heizelement ❷ ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Nur wenn es korrekt eingesetzt ist, lässt sich das Gerät in Betrieb nehmen.
- 6) Setzen Sie den Grillrost ❶ so auf das Gehäuse ❹ auf, dass die vier Füße in den jeweiligen Grillrostfixierungen ❺ stehen. Sie können zwischen zwei Einstellungen wählen:
 - Setzen Sie den Grillrost ❶ in die linken, tiefen Hälften der Fixierungen ❺, wenn ihr Grillgut mit höchster Temperatur schnell gegart werden soll. Diese Einstellung eignet sich besonders für dünnes Grillgut, wie z. B. Garnelen oder dünnes Steak und zum scharfen Anbraten von Fleisch.
 - Setzen Sie den Grillrost ❶ in die rechten, hohen Hälften, wenn ihr Grillgut langsam gegart oder warmgehalten werden soll. Diese Einstellung ist z. B. für das Grillen von empfindlichen Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch bzw. für dickeres Grillgut empfehlenswert.

i Hinweis: Generell gilt: Dünnes Grillgut sollte heiß und schnell gegart werden. Je dicker das Grillgut, desto schonender und langsamer sollte es gegrillt werden, damit es von außen nicht anbrennt und gleichmäßig durchgegart wird.

7) Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.

8) Nur bei der ersten Inbetriebnahme: Drehen Sie den Heizstufenregler **6** auf **MAX** und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten ohne Grillgut aufheizen. Die Betriebsleuchte **7** leuchtet und zeigt damit an, dass das Gerät aufheizt.

i Hinweis: (1) Die Betriebsleuchte **7** erlischt, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist. (2) Die Betriebsleuchte **7** kann immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die Temperatur hält. (3) Der Thermostat arbeitet erst ab dem Beginn der Temperatureinstellungsskala. Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Stellen der Skala beginnen. (4) Beim erstmaligen Aufheizen wird die Schutzschicht des Heizelements **2** entfernt, dabei kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie z. B. ein Fenster.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Grillen

⚠ WARNUNG!

► Legen Sie keine Unterlagen wie Alufolie, Aluschalen, Teller o. Ä. auf den Grillrost **1**, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr!

► Betreiben Sie das Gerät niemals ohne ausreichend Wasser in der Tropfschale **3**, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr! Siehe Kapitel „**Wasser nachfüllen**“.

► Die Oberflächen werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät dann nur am Heizstufenregler **6** bzw. an den seitlichen Griffen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

1) Gehen Sie vor, wie im Kapitel „**Aufstellen**“ (Schritt 2-7) beschrieben.

2) Drehen Sie den Heizstufenregler **6** auf **MAX** und lassen Sie das Gerät ca. 6 Minuten ohne Grillgut aufheizen.

3) Stellen Sie den Heizstufenregler **6** nach dem Vorheizen für die gewünschte Verwendung ein:

- Wählen Sie eine hohe oder die höchste Einstellung für das Garen von dünnem Grillgut oder für das scharfe Anbraten von Fleisch. Grillen Sie dieses zunächst ein paar Minuten bei höchster Temperatur von beiden Seiten und stellen Sie dann zum schonenden Weitergaren ggf. eine niedrigere Heizstufe ein.
- Wählen Sie eine mittlere oder kleine Einstellung zum schonenden Weitergaren des Grillguts, zum langsamen Garen von empfindlichen Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch.
- Zum Warmhalten von fertig gegarten Speisen wählen Sie eine niedrige Temperatureinstellung direkt am Anfang der Skala.

- ① **Hinweis:** (1) Die Betriebsleuchte ⑦ erlischt, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist. (2) Die Betriebsleuchte ⑦ kann immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die Temperatur hält. (3) Der Thermostat arbeitet erst ab dem Beginn der Temperatureinstellungsskala. Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Stellen der Skala beginnen.
- 4) **Tipp:** Ölen Sie den Grillrost ① mit etwas Pflanzenöl ein, damit das Grillgut nicht am Grillrost ① kleben bleibt.
- 5) Legen Sie das Grillgut direkt auf den Grillrost ① und wenden Sie das Grillgut zwischendurch.

Wasser nachfüllen

Sobald der Wasserstand nach längerem Betrieb unter die MIN-Markierung fällt, muss Wasser nachgefüllt werden. Hierfür ist es nicht notwendig, den Grillrost ① oder das Heizelement ② zu entfernen. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**
- Gießen Sie kein Wasser über die heißen Heizspiralen, ansonsten könnten diese beschädigt werden.
- 2) Gießen Sie das Wasser vorsichtig nah am Rand des Grillrostes ① in die Tropfschale ③ bis zur MAX-Markierung.

Nach dem Grillen

- 1) Drehen Sie nach der Verwendung den Heizstufenregler ⑥ auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen, nehmen Sie den Grillrost ① und das Heizelement ② ab und gießen Sie vorsichtig das Wasser aus der Tropfschale ③.
- 3) Reinigen Sie sämtliche Zubehöreile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.

Reinigen

⚠ **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose!
-  Tauchen Sie das Heizelement ② nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ **WARNUNG!**

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände und keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- 1) Reinigen Sie das Heizelement ② und das Gehäuse des Heizelements ② mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf, für das Gehäuse des Heizelements ②, ein mildes Reinigungsmittel und wischen mit klarem Wasser nach.
 - 2) Reinigen Sie den Grillrost ①, die Tropfschale ③ und das Gehäuse ④ in warmem Spülwasser. Spülen Sie die Teile nach der Reinigung mit klarem Wasser ab, um alle Spülmittelreste zu beseitigen.
 - 3) Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab und setzen Sie sie wieder zusammen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten/bedienen.	Das Heizelement ❷ ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Nur wenn es korrekt eingesetzt ist, lässt sich das Gerät starten.	Kontrollieren Sie, ob das Heizelement ❷ korrekt in das Gehäuse ❹ eingesetzt wurde.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen oder verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice (siehe Kapitel „Service“).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 474479_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 474479_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 474479_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen: 12/2024 Ident.-No.: STGE2000B2-112024-2

IAN 474479_2407